

3

2009年5月

## 擁抱夕陽服務計劃 季刊

專題：**路縱遠，心卻近**

(社工 盧耀文)

2009年3月20日，我們在溫莎公爵社會服務大廈的禮堂及202室舉辦了《擁抱夕陽晚晴照顧研討會》。當日有四百多位來自不同機構的參加者出席，當中包括不同專業、不同崗位的照顧者，亦包括了家屬及服務使用者。這次熱烈的反應令我們鼓舞之處就是見到社會上有這麼多關心《晚晴照顧》發展的同路人。

在署理執行總監吳志榮先生給予勉詞之後，便正式開始理論與實踐兼備的程序，包括由陳麗雲教授、賴允亮醫師、沈茂光醫生、周燕雯博士和袁漢林副院長提供的專題演講及學術研究報告，加上本中心同事提供的實務分享，涉及範圍由生死教育至哀傷輔導、由醫療照顧至人生經歷的肯定、由家庭溝通至義工的陪伴，由夢想的實現至臨終的照顧安排等。這些環節都是在維護個人尊嚴的前題下互相緊扣地產生作用，也正好提醒我們，完善的晚晴照顧必須顧及全人的需要。



既知道晚晴照顧服務的價值及需求，我們也當然要負起使命和責任把它做得更好，對於我們來說，兩年多的服務經驗實在不多，尤其是我們的服務對象包括有不同末期病患的視障長者和嚴重傷殘人士，而每位服務對象都有其獨特需要，加上每個服務環節都有其獨特的性質、我們實在還有很多提升服務知識和技巧的空間。

我們明白態度及士氣就像燃料一樣令服務更有動力地向前推進，也是全心照顧的基礎。推行晚晴照顧要走的路仍很遠，但重要的是有心者、同路人能集合力量，無論在機構之間，及至我們復康中心內不同崗位的同事，在互相配合，彼此學習下，相信服務定能有更大的發展。在此感謝各界朋友及復康中心內各同事對晚晴照顧服務的肯定和積極行動。



## 陪著你走

(頤養護理安老院 王美蓮主任)

「人生自古誰無死，但願親友伴別離！」這對一般人而言已是談何容易？更何況對一位年近八十，膝下無猶的視障長者，簡直是難於登天！

阿花--嚴重低視能、患失智症、鼻腔內惡性腫瘤、需配戴心臟起搏器，只懂以潮洲語與別人講通。她於一九九八年六月入住本院。由於她身世可憐、伶仃孤苦，故同工對她特別呵護，尤如摯親。

去年三月，她左邊鼻孔不時滲出惡臭性分泌物，醫生證實她患上鼻腔內惡性腫瘤。日復日，她的病情每況愈下；職員決定讓她加入擁抱夕陽「紓緩治療計劃」，使她在病情無法好轉時，痛楚可減至最低，更希望她在這熟悉的「家」離世。

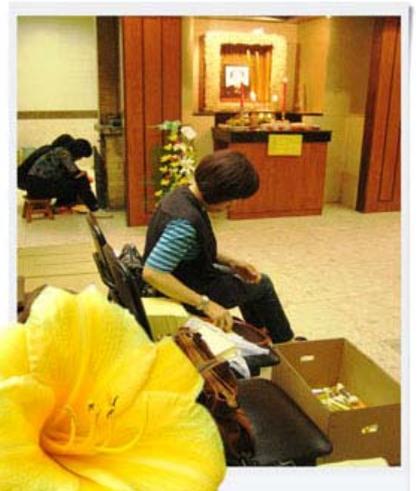
「醫者父母心」，經過葛量洪醫院紓緩醫學部林國光高級醫生細心的診斷、分析及調校藥物，加上同工無微不至的照顧，阿花的痛楚減輕了很多。可是時間不留人，阿花的鼻腔瘤亦隨着消逝的日子而長大。同工眼見阿花快將走完人生最後的一程，他們對阿花的照顧更倍加殷勤，與阿花同屬潮籍的同工，更為她依鄉俗選購五層壽衣；房長亦不時送上心儀食物，務求令她盡享餘生。

本年二月初，林醫生診斷阿花已步入「死亡期」，於短期內她生命會隨時劃上句號。同工的警覺性亦隨着「死亡訊號」而不時閃耀。護士每更亦清楚向各同工交待阿花最新病情，且強調希望阿花在最舒適的環境下離世。雖然同工仍恐阿花於夜闌人靜、人手最短缺時與我們道別，令他們為自己的疏忽照顧而感到內疚、又或難以控制自己的情緒；但亦有同工希望阿花能在她值班時離世，好使她侍奉阿花至最後一刻。

三月三日上午，同工如常替阿花洗澡，給她喝點菜蜜，主任假期完結後上班往探望她。於九時廿分，突然傳來噩耗，阿花的呼吸、脈搏已停頓；同工紛紛趕往送阿花最後一程。照顧員順手拿起阿花的梳子，替她整理頭髮、衣裝，抹乾淨眼耳鼻，好讓她給人一種舒適整潔的感覺。說時遲，那時快，救護車就在此時到達院舍；阿花也在十數位同工目送下，富尊嚴地與這個家、這個世界豁別。

人非草木，誰孰無情！那何況與一位舉目無親的「老友」共處十年多的日子，忐忑不安的心情在所難免！當然，同工也為阿花在備受尊重、無大痛楚而又安詳的環境下與世長辭感到安慰。再者，同工更肯定，這位晚無兒孫的院友，在本院四千多天的生活，一定遠比她於任何居所活得更精采、更充實、更愉快。

「死生亦大矣！」三月廿三日乃阿花設靈的大日子。她雖無孝子賢孫送別，但有一群視她如摯親的同工辦理後事。部份同工於假期和工餘前往弔唁，向她鞠躬道別。



翌日早上，四位同工更百無禁忌、義不容辭，主動乘坐靈車，陪同阿花的遺體往火葬場。就在千鈞一髮之際，阿花的社工--社會福利署黎月華姑娘在百忙中抽空趕到火葬場送別阿花。黎姑娘於這多年來，一直給阿花最大的支持，為阿花的福祉提供寶貴的意見，祈能令阿花的生活盡善盡美。此外，阿花的個案經理更自告奮勇，代表阿花的摯親，按動電掣，將阿花的靈柩送往火化。往事歷歷，如在目前；若果當時沒有紓緩治療組醫護人員耐心的診斷和治療、各同工的合作與及社會福利署黎姑娘的鼎力支持，阿花晚期的命運可能截然不同了！

## 生命禮物的故事

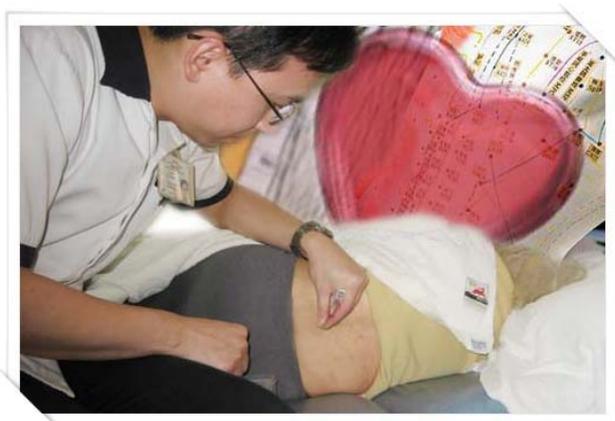


### 愛心出發，不住跟隨

(物理治療師 劉尚華)

紓緩照顧不單是一項工作、也不能以一般常規程序來看待，它是帶著一份使命感和熱忱。整個服務必須以團隊出發，就好像足球場上，每位在不同崗位的球員都熱愛足球運動，重視隊工，更重要的是他們都能尊重每一次參與比賽的機會，全力以赴。就只有懷著熱忱，才能使每一位接受紓緩照顧服務的院友及其家人體會到，感覺到他們正接受全人、全心、全程的照顧。

兩年前，本人有幸加入紓緩照顧的團隊。在這以前，我往往重視復康的結果，當我看見院友身體出現毛病，生活出現困難，我會盡力透過不同的治療方法為他們作出治療，矯正問題。這是一種簡單邏輯，而每當看見他們病患痊癒的樣子，我都感到開心。然而，加入隊工後，我開始發覺，我必須在心態上作出改變。



接受紓緩照顧的院友，纏繞他們的病往往是揮之不去的，而他們的身體每況愈下，直至生命終結。以往我們的治療是以復康為目標，但我現在清楚知道，對這些院友，復康是遙不可及，不著邊際的課題。我開始反思，作為治療師，我另一個適當的位置，而我也開始自豪地接受了這個位置，這個角色。我要演活這個角色！還記得去年年中，麗心婆婆(化名)被癌症纏繞，身體機能每況愈下。以往，她可以從容自主，推著有轆架到治療部做運動，但自從病情日漸惡化，她開始依賴輪椅，需要別人協助才可以過來。此外，她經常申訴身體各處疼痛非常，每次過來都帶著一副痛楚的模樣，愁眉不展，我看見了心裡不禁難過。我知道要給她最好的照顧，例如為她針灸，盡量協助她紓緩痛楚，使她能舒適地生活，而每次治療後，她顯得輕鬆多了，這些情景，令我彷彿看到，自己正為她推著輪椅，朝向燦爛紅褐的夕陽，心裡欣然。



大家好，我的名字叫「疼痛」，專職為「人」的身體情況擔任代言人，我知道「人」並不歡迎我，因為我的性格剛烈，而且來無蹤去無影，當我想與「人」溝通時，便會在他的身體內大吵大鬧！不要以為不理我就可以相安無事，尤其是當「人」患有末期病患，越不理我，我的吵鬧只會更多。有些「人」對我過份容忍，只用無奈和愁眉苦臉來面對，更有人會聯想自己是否就此進入無邊苦海，永不到岸。其實我只想將身體情況告訴他，讓他多關心身體的變化，一方面設法令我安靜，另一方面是去處理有問題發生的身體器官。

我真的很難找嗎？其實我有一本寫真——『疼痛評估及記錄表』，簡潔地把訊號表達的層次、強弱、與位置顯示出來，照顧者只要每天與「人」按圖表來談論我，我一定逃不過你們的眼目，但這份評估表容易被忽略，而我就可以繼續任意橫行！

找到我後，又當如何呢？其實我有一位好朋友，每當與她相聚，我便會安穩平和，她是誰？就是大家熟識的『止痛藥』，有些人稱她為『毒藥』或認為她會令人『上癮』而對她敬而遠之，這都是「人」對她的認識尚未完全。沒錯，她確有強悍的一面，但只要善用她，「人」就可以保持正常的起居生活，亦只要不濫用，能掌握它的特性，按照「人」的反應加以調節，配合『疼痛評估及記錄表』使用，多與醫療團隊跟進效果，一定能發揮她「善良」而有治療性的功能！在此一提，我這位朋友性格是按不同「人」而反應有異，有時較慢熱、有時較強勁，若功效未至，請稍安無燥，好好調節。此外，照顧者更可以給「人」藥物以外的支援，例如扶抱時盡量溫柔一點、改動坐椅及床讓他有舒適姿勢、給予溫暖的淋浴和容易穿戴的衣物、提供冷熱敷料、針灸、電療等物理治療。關心、體恤及鼓勵與止痛藥能產生相輔相成的作用。請緊記，減「痛」得宜是紓緩照顧很重要的目標之一！



## 義工感言

義工 Mona

在義工培訓課程，當帶上模擬視障的眼鏡的當兒，想起了自己的母親有過視網膜脫落和白內障的病，她會跟我說看東西時有點模糊不清，自己當時並沒有多大理會她的感受，卻原來有視障是如此這般的不好受。參與服務後，自己的得著比施予更多，幸福真的不是必然的，當仍可擁有便應珍惜，去感受和接納別人，也讓自己用平和心去看待和面對難題。儘管已是近黃昏，仍願去擁抱夕陽。

## 同行有你，夕陽更美

將於七月份舉行義工訓練

歡迎有志服務視障長者及嚴重弱能人士的朋友參加

查詢詳情請致電 28709150

*Serve life, it'll enrich yours!*

督印人：袁漢林 編輯小組：唐婉欣、黃玉珍、莊紹梅、盧耀文(編輯與設計)

地址：香港仔惠福道4號賽馬會復康中心D座1樓(擁抱夕陽服務計劃工作隊)

電郵：[ylsw02@tungwahjcrc.org.hk](mailto:ylsw02@tungwahjcrc.org.hk) 電話：28709150